

INAUGURATION OFFICIELLE | OFFICIËLE INWIJDING

Charleroi-Sud, la gare rénovée | het vernieuwde station

Vendredi | Vrijdag 24/06/2011

14 heures | uur



Un week-end "gare ouverte" Een weekend "open station"

Vendredi 24 juin 2011 | Vrijdag 24 juni 2011

14.00.....**accueil et discours** | onthaal en toespraken

14.45.....**démonstration de "TrainClimbing", vernissage de l'exposition photos géantes du "Collectif Photo de Charleroi"** |
demonstratie van "TrainClimbing", vernissage van de reuzenfoto's van het "Collectif Photo de Charleroi"

15.00.....**visite de la gare, vernissage de l'Exposition "100 ans, 100 événements qui ont fait l'actualité de Charleroi" avec La Nouvelle Gazette** |
bezoek aan het station, vernissage van de tentoonstelling "100 jaar, 100 evenementen die het nieuws maakten in Charleroi"

15.30 → 17.00.....**réception** | receptie

22.00.....**projection sur écran géant place de la Gare, en "première" du film : "Le cul du loup" de Pierre Duculot** |
projectie op reuzenscherf van de film "Le cul du loup" van Pierre Duculot in première

Samedi 25 juin | Zaterdag 25 juni

10.00 → 18.00.....**"Gare ouverte", animations, restauration** | "Open station", animatie, snacks
"Les trains miniatures entrent en gare", la plus grande exposition de modélisme ferroviaire de Wallonie avec Febelrail |
"Modeltreinen in het station", de grootste tentoonstelling van miniatuurtreintjes in Wallonië

18.00 → 24.00.....**concerts d'artistes carolos sur le podium RTBF de la place de la gare** | concert van artiesten van Charleroi op het RTBF-podium op
het stationsplein: The Caroloregians, William Dunker, Tina Arena

Dimanche 26 juin | Zondag 26 juni

09.00 → 17.00.....**"Gare ouverte", animations, restauration** | "Open station", animatie, snacks
"Les trains miniatures entrent en gare", la plus grande exposition de modélisme ferroviaire de Wallonie avec Febelrail |
"Modeltreinen in het station", de grootste tentoonstelling van miniatuurtreintjes in Wallonië

11.00 → 17.00.....**voyages en train vapeur** | Ritten met stoomtreinen



M. Philippe Henry

Ministre de la Mobilité de la Région Wallonne

Minister van Overheidsbedrijven

M. Jean-Jacques Viseur

Bourgmestre de Charleroi

Burgemeester van Charleroi

M. Jannie HAEK

CEO de la SNCB-Holding

CEO van de NMBS-Holding

M. Jean-Marc Vandembroucke

Administrateur Général de la SRWT

Algemeen bestuurder van de SRWT



ont le plaisir de vous inviter à l'inauguration officielle de la gare rénovée de Charleroi-Sud et de la place de la Gare
hebben het genoegen u uit te nodigen voor de opening van het vernieuwde station Charleroi-Sud en van het Stationsplein

le vendredi 24 juin à 14 h place de la Gare.
vrijdag 24 juni om 14 uur op het Stationsplein.





VivaCité présentent

Dans le cadre de l'inauguration de la gare de Charleroi-Sud et de CHARLEROI

GARE PORTES OUVERTES Charleroi **25/26 juin**



LES TRAINS MINIATURES
entrent en gare

>> **Première mondiale**
www.trainclimbingcontest.com

Samedi : 10h00 - 18h00
Dimanche : 9h00 - 17h00
Renseignements : www.lagare.be
Entrée gratuite (sauf expo modélisme: 3€/1€)



Une gare pleine de promesses

Les travaux de rénovation menés par la SNCB-Holding et Infrabel dans la gare de Charleroi-Sud touchent à leur fin avec la rénovation des quais, des escalators, des ascenseurs, la galerie commerciale, le tunnel sous la place et la façade de la gare. Charleroi-Sud est la 12^e gare belge mais elle a un potentiel de progression énorme. Elle répond aujourd'hui aux besoins des clients : des commerces, des services, un accueil plus lumineux, un plus grand confort, une meilleure connexion à la gare des bus du TEC et à la station de Métro, dont la mise en exploitation de la boucle fin 2011 va renforcer l'attractivité. L'antenne de Soleilmont sera aussi inaugurée en 2011 et celle de Gosselies en 2012 permettant ainsi de passer de 900.000 clients du Métro à 3 millions. A cette occasion, l'entièreté du réseau bus sera revu pour compléter efficacement l'offre de transport ferré. Charleroi devient une gare d'échange moderne.

Een beloftevol station

De renovatiewerken die de NMBS-Holding en Infrabel in het station Charleroi-Zuid uitvoeren, zijn bijna klaar. De werken omvatten de vernieuwing van de perrons, de roltrappen en liften, de winkelgalerij, de tunnel onder het plein en de gevel. Charleroi-Zuid staat op de 12e plaats bij de belangrijkste Belgische stations en heeft een enorm groeipotentieel. Het gebouw komt nu tegemoet aan de behoeften van de klanten: winkels, diensten, een lichter onthaal, meer comfort, een betere aansluiting met de busterminal en met het metrostation, dat door de afwerking van de metroring, eind 2011, aantrekkelijker zal worden. De vertakking naar Soleilmont wordt in 2011 ook in gebruik genomen, die naar Gosselies in 2012, wat het aantal metroklanten zal doen toenemen van 900.000 tot 3 miljoen. Charleroi wordt een modern station, met vele aansluitingsmogelijkheden.

LE TEC, ÇA NOUS RAPPROCHE



Charleroi-Sud, la gare rénovée | het vernieuwde station

CARTON RÉPONSE | ANTWOORDKAART

prénom, nom | voornaam, naam

entreprise/organisation | bedrijf/organisatie.....

- Sera présent | Zal aanwezig zijn 1 personne | 1 persoon
 2 personnes | 2 personen

- Ne sera pas présent | Zal niet aanwezig zijn

le vendredi 24 juin à 14h | vrijdag 24 juni om 14u

Prière de nous confirmer votre présence avant le 20 juin 2011. | Gelieve ons uw aanwezigheid te bevestigen vóór 20 juni 2011.

E-mail: veronique.piraux@b-holding.be